

IMMERSE YOURSELF IN ESPERANTUJO AT LEICESTER 2020

The programme for the 101st Brita Kongreso in Leicester is nicely taking shape and offers much for you to enjoy.



Where

The conference will take place at The Big Shed, 93 Commercial Square, Leicester LE2 7SJ. The venue is situated on the southern edge of Leicester city centre and is easily accessible via the M1/M69 motorway network (Jct21). The Big Shed is close to the main railway station and serviced by many bus routes. A walk from the train station is fairly easy and can be combined with some sightseeing. The venue offers free parking for those of you who are driving.



When

The dates for your diary are 17-19 April 2020 (plus two optional excursion days afterwards). You can arrive from 6pm on the Friday and start enjoying the get-together with the usual buffet and the first parts of the programme. Even after the official closure, there will be more opportunities for a chat with friends old and new at the group meal on Sunday evening and during the not one but two excursion days on the Monday and the Tuesday.

What

The programme is being finalised as we write and there will be even more added as we get closer to the conference. It already includes presentations, workshops, group discussions and quizzes.

Talks & Presentations

The headline guest speaker will be *Stela Besenyei*, a native Esperanto speaker, born in the jubilee year, who has spent all her life surrounded by Esperanto.

Stela has been part of countless

organising committees and parlays her experience into a podcast, *La bona renkontiĝo*. In recent years, she was chiefly responsible for bringing back *Pasporta Servo* after a period of stagnation, complete in web and paper forms.

Stela is proposing a discussion group and a workshop besides the usual presentations on topics such as how really to organise an effective Esperanto event, the experiences of a *denaskulo* growing up, and a particular literary connection she has with the city of Leicester.

The Esperanto for English speakers course on the language-learning app *Duolingo* was launched in May 2015. Within two and a half years, it had got its one millionth learner.

Ed Robertson is a major contributor to the course. Five years on, he'll speak about what it's like to be a course contributor, what the constraints of the system are and how they work around it, and some of the problems the team have encountered.

Quiz & Games

You'll be working in teams to answer light-hearted questions from quizmaster *Tim Owen* about current affairs, the host city, and maybe even a bit about Esperanto. Don't worry if you're a new speaker: lots of these questions are obvious and you stand as good a chance as everyone else at getting them right. And it's all for a good cause!

If you would like to continue to have fun, learn a bit, use your Esperanto and happen to be a fan of the 80s and 90s hit show *Blockbusters*, then do not miss the Esperanto version created by super quiz fan *Maurizio Giacometto*. *Rico* will help you improve your listening language skills and challenge you to be quick to win prizes in this fun game that has already proven a big hit in many Esperanto clubs and gatherings.

Languages & more

It won't be all about Esperanto at Leicester 2020. The city became a home for many of the Ugandan Asians expelled by Idi Amin in the 1970s. Over 10% of people living in Leicester today speak Gujarati, making it by a long way the most popular language behind English. Come and have a taste of it in this workshop led by *Tim Owen*.

Elizabeth Stanley will make sure that our younger participants have fun. If you're a new person and want to enjoy some easy Esperanto in a fun environment, she'll welcome you too!

Excursions

There are two days of excursions available after the conference itself

comes to a close on the Sunday evening. On the Monday we'll be visiting the King Richard III Visitor Centre, Leicester Cathedral, and the Bosworth Battlefield for a day's worth of history. To be part of the official tour group and travel to the Bosworth Battlefield Heritage Centre afterwards, you need to pay for the Monday excursion in advance using the EAB site britakongreso.org

The Tuesday is rooted in the natural world and life beyond Earth, with a trip to the National Space Centre and a pleasant break at Abbey Park, a tranquil 89-acre park through which the River Soar flows. Please note that this is part of the Tuesday excursion package, which includes the cost of entrance to the National Space Centre plus coach travel. You are welcome to pay on the day and make your own way to the site, but if you wish to be part of the group and use the coach, you must sign up in advance using the EAB site.

Sign up

Tickets for the conference cost £50, which gets you entry, a buffet on the Friday evening, and refreshments whilst you're on site. On-site parking is also available for free.

You also have the option to book a light lunch on site, convenient as you do not need to leave the venue to find lunch, for only £5.40. This is available on the Saturday. The prices of the excursions are £23.94 for Mondays' and £20 for the Tuesday trips. More details are available on the website.

Overseas and young visitors

Access to the conference is free for people travelling from outside the UK. Under-25s who are resident in the UK could be eligible for financial support for entrance, travel and accommodation.

If you're travelling from overseas, please sign up using the free ticket. If you're under-25 or the parent of a child you'd like to bring with you, and would like to speak to us about financial support, please contact us. Please note that recipients of grants must be resident in the UK.

The conference runs from April 17 (registration from 18.00) until 19 (plus two days for excursions) at The Big Shed Conferences, 93 Commercial Square, Leicester, LE2 7SJ.

Get more information, keep up with news and book your place at britakongreso.org.



ISSUE 88
JANUARY 2020

UPDATE

The official newsletter of the Esperanto Association of Britain

esperanto.org.uk • eab@esperanto.org.uk • ISSN: 1741-4679 • Charity Number: 272676



Esperanto Courses

More and more people are learning Esperanto, whether online or offline, whether via a correspondence course or in person. EAB are meeting one of their charity objectives, that of 'advancing education in Esperanto' with courses throughout the year, both at HQ in Barlaston and at local level, via both residential and correspondence courses. Here's what is coming up for the first part of 2020.

Lernu / Lernu Plu

Our first sessions of 2020 are set for February 29, ending on March 1.



Elizabeth Stanley (*Lernu*) and Harry Barron (*Lernu Plu*) will be at EAB's headquarters leading free sessions of our courses for new and progressing learners. Both are experienced teachers with decades of Esperanto behind them; you'll

be in good hands and learn lots! Book your place here esperanto.org.uk/events/lernu/

Courses in London

The varied programme of weekly courses organised by the very active North London Club restarted in earnest in January. Every week you have access to lessons at three levels, **Beginner** (*komencantoj*), **Intermediate** (*progresantoj*) and **Advanced** (*progresintoj*). Anthony Bodineau, Anna Lowenstein and Renato Corsetti will help and support you from the very beginning all the way to the KER language exams if you wish.

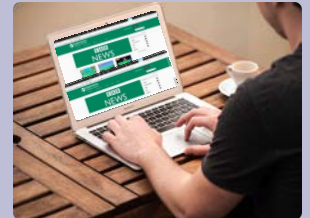
From time to time the club organises intensive day courses of Esperanto for complete beginners. Keep an eye on their website for the next date. In addition, the club hosts an outside speaker on the first Tuesday of every month, followed by a group meal in the centre. For more information please visit the group's website at northlondonesperanto.com/

PostPlu, Somerlernejo & more

For an update on future *Lernu & Lernu Plu* weekends, the annual *Somerlernejo* and the *PostPlu* courses for more experienced learners, don't miss the next editions of *Update* or...

Keep up to date

For more information about the content of the courses, both correspondence and residential, and to keep up-to-date with dates of upcoming events, you can visit the relevant part of EAB's website at esperanto.org.uk/courses-and-events/



Rico

Esperanto Events

Here's a round-up of some of the international events happening from the first half of 2020 up to the *Universala Kongreso*.

PRINTEMPaS

Friday 17th April to Saturday 25th April

An intensive course of Esperanto (3 levels) with usually about 30 participants happening in Grésillon (France)

Info and registration at gresillon.org



SES - Somera Esperanto Studado

Saturday 18th July to Sunday 26th July

An intensive week of Esperanto (course at 6 different levels, from beginner to expert) with usually about 200 participants. Location: Kroměříž (Czech Republic)

Info and registration at ses.ikso.net/2020/en/



EAB is once again generously offering

£200 towards the travel costs to SES to people who have never been to an Esperanto event before. Find out more at esperanto.org.uk/events/ses/.

NASK Nord-Amerika Somera Kursaro

Sunday 28th June to Saturday 4th July

A week-long intensive course and gathering held at William Peace University in Raleigh, North Carolina.

Info and registration at nask.esperanto-usa.org



Universala Kongreso

Saturday 1st to Saturday 8th August

The 105th Universal Congress of Esperanto, held in Montreal, Canada.

esperanto2020.ca

Events at clubs near you

Regular events are held in many of the local clubs, groups and federations throughout the country. After some years

of stagnation, the number of these is growing so we encourage you to go and look them up (see below) and find the nearest one to you: it's the best way to use the language on a regular basis in a real-life context and to keep improving.

What's on where

To find where and when events, meetings, courses and more are held near you, have a look at these websites:

esperanto.org.uk/calendar/

Events in the UK; register and add your event, too.

uea.facila.org/kunvenoj/

Events in the UK, Europe and world-wide in the next 90 days, as well as a whole selection of articles and more resources in Esperanto.

eventaservo.org/

The most comprehensive list of events anywhere on the globe, including local UK events. Use it to find out your nearest event and take part!

Rico

Esperanto News

CEFR Exams, financial support for learners, books, and a few reminders about readings sources in Esperanto.

CEFR Exams 2020

We reported in the last issue of *Update* about the continuing success of the CEFR language exams in the UK. London came joint third in the table of cities hosting *KER - Komuna Eŭropa Referenckadro - Ekzamenoj*, with 11 people sitting the exam, just one behind Beijing.

The stage is now set for a repeat performance in 2020. The worldwide examination session will take place on **June 20th** in London, kindly coordinated by Renato Corsetti. Now is the time to register for the exam. There are three different levels you can choose from, B1, B2 and C1 so you are bound to find one that is right for you.



Financial Support

To encourage and support you to take the exams, which can prove to yourself and the world how well you speak Esperanto, EAB are again supporting financially successful examinees. Up to £50 (so more than half the cost for the highest level, C1 and even more for the lower levels) will be repaid by EAB for up to 10 successful candidates.

esperanto.org.uk/events/ekzamenoj/

A new E-book renaissance?

Zamenhof: aŭtoro de Esperanto, *La teorio Nakamura*, *Complete Esperanto*, *The early history of Esperanto in the UK*, a new edition of *Mil Unuaj vortoj en Esperanto* and the latest installment in the encouragingly growing list of books published just in the last two years by or available via EAB, **La Krubalo**: another wonderful testament of the vitality of Esperanto and of the Esperanto movement in the UK. Read more about *La Krubalo* on page 4 and look out for similar publishing projects coming out over the next couple of years.

Reading resources: a reminder

Together with speaking it in real life situations, frequently reading Esperanto is definitely the best way to keep improving your Esperanto capability. Books are a great way of doing this but lots of other resources can help you, too. Here's a few.

Unesko Kuriero. The official publication of Unesco is available in its official languages as well as in Esperanto. You can find the latest issue at unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf00000370977_epo

uea.facila.org. The website celebrated its 1st birthday in January and it has proven a great success amongst new and more experienced learners of the language. Articles are published very frequently on all subjects. Most of them can be listened to. Why not start with the article about the *Unesko Kuriero*?

Turka Stelo This excellent free monthly publication produced by Turkish Esperantist Vasil Kadifeli since 2016 is a great source of articles on several subjects.

Rico

Esperanto Course at Liverpool University



Jessica Lubini-Hampton, postgraduate research student at the University of Liverpool, will be teaching a beginners course in Esperanto from Wednesday 5 February.

The 12-week course is aimed at absolute beginners or people with a limited knowledge of the language.

Participants will have the chance to get to grips with the basics of the language and its culture. The course will end with a walk through the streets of Liverpool on **Saturday 2 May** to explore the connections between the city and Esperanto and will ultimately serve as an opportunity to discover both from a new perspective.

The course is part of a series of events, such as the "The John Buchanan Masterclass", in partnership with **EAB**, and other research in Esperanto.

More information on the Esperanto research and the beginners course can be found by following the link below.

liverpool.ac.uk/continuing-education/news/stories/title_1181967.en.php

Notes From The Trustee Meeting in November



The trustees met at Barlaston in November to catch up on charity affairs from the summer. This issue of Update is packed with other information, so I present below a very brief summary of chief points.

Clare Hunter has been diligent as ever, reporting that she'd met with someone from CCLA, the entity with which the bulk of EAB's assets is invested, to update on performance. She also discussed the charity's finances from 11 months of the then financial year, noting that the accounts would show a considerable surplus owing to a very generous legacy from Vivienne Isherwood, but that the underlying position was close to break-even.

Viv O'Dunne too has been very busy with professional engagements, liaising with HMRC to ensure that EAB is prepared for the UK's eventual withdrawal from the EU. She has completed all the necessary steps to allow EAB to send and receive goods during the transition period.

Rich Smith has been working on a

safeguarding policy, which he presented in draft form prior to the meeting, and which the trustees discussed in more detail during the meeting. It's important to get this right, and so we're going to look at refining the draft in future meetings.

Tim Owen

Alvoko: 'Esperanto kaj skota identeco'

Ni ricevis la sekvan peton de Race MoChridhe el Usono, kiu serĉas kontribuantojn al eventuala libro pri la rilato de Esperanto kaj skota identeco.

La alvoko prezentas ekzemplajn proponojn pri eventualaj temoj por ĉapitroj en la libro, inkluzive de La rolo de la Skota Skolo kaj aliaj skotaj aŭtoroj kaj aktivuloj en la formado de la Esperanta literaturo kiel elemento de monda kulturo kaj teorie kaj historie informitaj pripensoj pri la estonteco de Esperanto en Skotlando kaj de skotaj verkistoj kaj aktivuloj en la Esperanto-movado.

Eblas kontakti sinjoron MoChridie ĉe **racemochridhe@gmail.com**.

Karaj samideanoj,

Mi estas akademia bibliotekisto kaj esperantisto en Usono. Mi ricevintus intereson de eldonisto por redaktita kolekto temanta pri la rilato de Esperanto kaj skota identeco, por kiu mi nun serĉas kontribuantojn por verki ĉapitrojn. Mi estus tre dankema, se vi povus dividi la alvokon por kontribuantoj kun via membraro, kaj ankaŭ por iuj ajn rekomendoj, kiujn vi eble povus doni al mi de aliaj individuoj aŭ organizoj kun kiuj mi devas dividi ĝin.

Amikege, Race MoChridhe

Trustee Nominations 2020

We're looking for new people to come on board as trustees and help shape EAB into the future. Are you somebody with something to offer?

Charities need to have people who are responsible in law for running them. These are called trustees and we elect ours at the AGM. The current trustees would like to invite suitable candidates to stand for election in Leicester.

Whether in person at Esperanto House or online using Skype, the trustees meet up to five times a year and keep in touch primarily by email. There have to be at least four and there are currently seven, a mixture of people who have been involved in Esperanto for decades and some fresh faces coming via the Duolingo route or returning to Esperanto after a little time away. That means there is space for others to come on board to help run EAB.

Trusteeship puts you in a unique position to influence the direction and work of the charity. If you have a vision for EAB, trusteeship is the best way to realise it. It isn't a paid role although you will be reimbursed out-of-pocket expenses incurred such as travel costs to attend

meetings.

You can carry out the role whatever your level of Esperanto fluency; meetings are held in English. It doesn't matter if you're new. What counts is having ideas and being willing to work with the other trustees in the best interest of the charity.

Trustees come from a range of backgrounds. There isn't a particular model to follow, though some people may find themselves feeling at home in the role a bit more than many others, such as people who have previous experience of being a charity trustee. If that's you, then we'd love to hear from you, as we would from, say, people who run their own business or work in management or with budgets. If any of these things apply to you, then you could well thrive in the role, to the benefit of EAB.

If you think you might be interested, you should feel absolutely free to speak with Viv, Tim or one of the current trustees to get an idea of what is involved. Please don't worry that if you make an enquiry, then you're committed to coming on board. If you make a decision afterwards that now might not be the time to stand as a candidate, there's no pressure to do so.



How to send in your nomination

To make your nomination known, please email Viv (eab@esperanto.org.uk) and make her aware that you wish to stand for election as a trustee.

You will need to be backed by two members, so please provide their names. She will then contact them herself to confirm that they wish to back you. Please ensure that emails reach Viv by **12:00 on Friday, February 14**; nominations received afterwards unfortunately will not be accepted. If you submit a nomination from Viv but don't receive confirmation of receipt within a reasonable timeframe, please do not automatically assume your email arrived but check with her to be sure before the deadline.

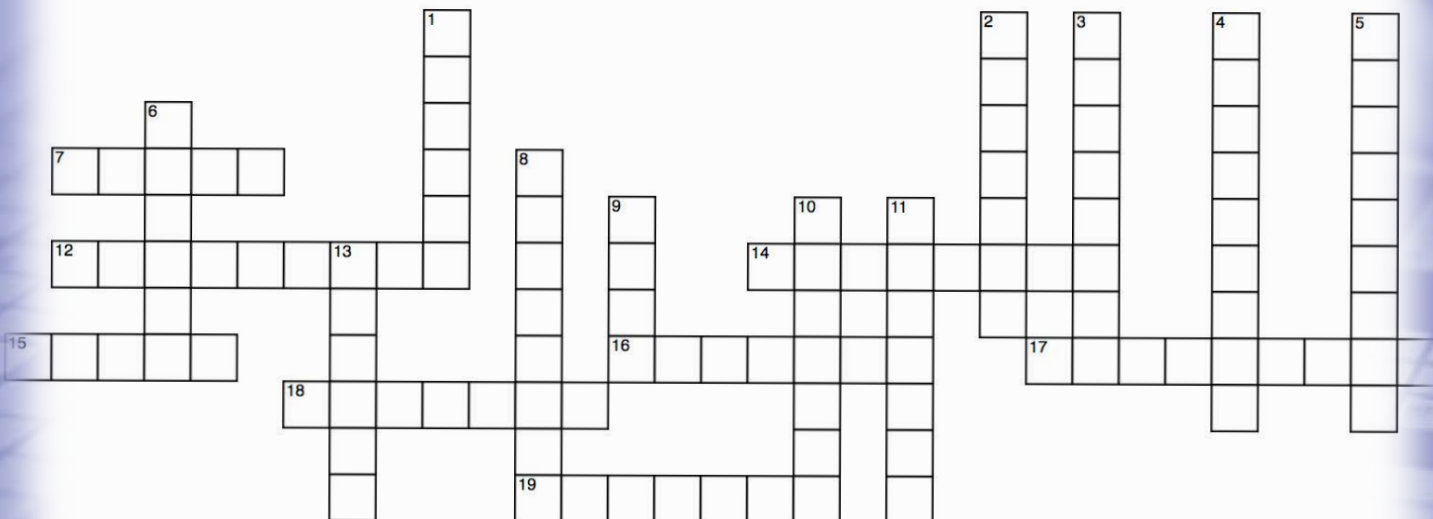
Candidates will have the opportunity to present themselves in up to 200 words in the following issue of *Update*, so don't worry if you're new and don't know many people. All of us were new once!



Por ĉiu eldono de *Update* **JACK WARREN** preparas por vi krucenigmon bazitan sur iu aparta temo. Jack celas, ke vi amuziĝu kaj eble lernu kelkajn novajn vortojn aŭ eĉ rememoru pri kelkaj iam forgesitaj. Vi povos kontroli viajn respondojn en la venonta eldono de *Update*.

Krucenigmo: Politiko

Informo: Ĉiu vorto estas substantivo kaj konsistas nur el la radiko, sen la o-finaĵo. Do, se la respondo al la helpilo estas 'Esperanto', aperos en la enigmo la vortformo 'Esperant'.



HORIZONTALA: 7. Kunvenejo por politikistoj (ĉambr) 12. Kondukas en ordo diskutojn 14. Deklaro de registaro aŭ partio 15. Ne plu deĵori (eksiĝ) 16. Pli ol unu partio regas 17. Estro de respubliko 18. Por influi la publikon 19. Iu sendita

VERTIKALE: 1. Pagenda al la registaro 2. Kaŝita mondonaco (subaĉet) 3. Ŝtatestro kun absoluta povo 4. Ŝtato senreĝa 5. Tasko anstataŭi iun 6. Granda regno 8. Elektado per balotilo (voĉdonad) 9. Trezorejo de la regno 10. Komitato ĉirkaŭ ĉefministro 11. Ekz. pri eksterlandaj aferoj 13. Ligo inter ŝtatoj

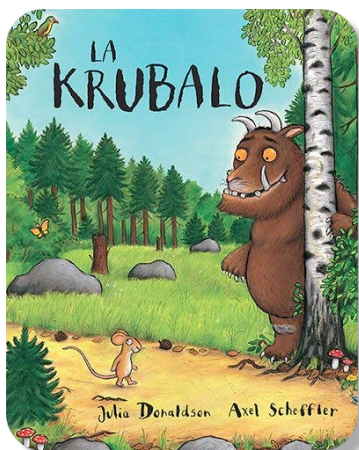
Respondoj al la antaŭa krucenigmo (okazoj por festi):

Horizontale: 3. Datreven, 5. Kronado, 7. Bapt, 9. Beb, 13. Translokiĝ, 14. Licenciiĝ, 15. Edziĝ, 16. Emeritiĝ, 17. Novjar, 19. Kondukpermesil, 20. Loteripremi

Vertikale: 1. Printemp, 2. Dekokjariĝ, 4. Naskiĝ, 6. Rikolt, 8. Pask, 10. Sendependiĝ, 11. Kristnask, 12. Fianciĝ, 18. Jul,

Alvenis La Krubalo!

Did you hear? The Gruffalo, with over 14 million copies already sold, is now out in



Esperanto, in which he's known as *La Krubalo*! Popular with kids of all ages, it's the first of several new publishing projects by EAB. The book can be ordered now at the special price of just £5 from krubalo.uk

Skota Kongreso

The full programme of the Scottish Esperanto Congress has now been announced. The event, taking place from



May 29th to 31st at the Glen Mhor Hotel, a beautiful venue on the banks of the River Ness a few minutes' walk from Inverness' city centre, will include various sessions such as learner discussions, lightning talks, lectures with guest speaker Robert Nielsen, a quiz and an excursion to Loch Ness and Urquhart Castle. More on skotlando.org/congress/

Korektendaĵo

Odeto al 'bo' kaj 'po'

*Mallonga streketo en malĝusta parto
kaŭzis problemon al eta mia arto
Tiel, la celita malbuba litero
Fariĝis fuŝa alfabeto*

*Anstataŭ 'bo' mi premis, ve!, 'po'
kaj neologismo estis tiel kreita.*

*Ĉar, kiel oni legas pri monto granita,
eĉ la plej bagatela punkto erara
kiam konstante ne korektita
Esperanton igas vere koŝmara.*

*Nun mi korektas la eraron stultan
uzante ĉiun mian forton fakultan*

*Duble, mi diras, al vi ĝeamikoj
Duble, mi ĵuras, mi ĉielen deklaras
Ke, pri miaj novaj estontaj kronikoj,
Neniu povos diri denove 'Li eraras'!*

Maŭrico Giacometto, 29an Okt. 2019

OK, *Update* is not really the place for silly poems but, if you know the reason why it's here and have any comments, I'd like to hear them!

update@esperanto.org.uk



Update is published four times a year and complements the Esperanto-only magazine *La Brita Esperantisto*

Esperanto House
Station Road
Barlston, Staffs
ST12 9DE

+44 (0)1782 372 141
0845 230 1887

esperanto.org.uk

eab@esperanto.org.uk



@esperanto_uk



esperanto.uk